

**Kurzanleitung / Mode d'emploi en bref**

# **HELIOS**

## **Telefon-Türsprechstelle**

## **Interphone téléphonique**



## **Telefon-Türsprechstelle**

## **Interphone téléphonique**

Direkter Anschluss an ein analoges Port	Raccordement directe vers un port analogique
Bis zu 54 Ruftasten	Jusqu'à 54 touches
Bis zu 6 Rufnummern je Ruftaste	Jusqu'à 6 numéros par touche
Integriertes Relais	Relais intégré
Tag-/Nachtschaltung	Mode jour et nuit
Erweiterbar mit Videokamera und RFID-Kartenleser	Extensible avec caméra vidéo et lecteur de cartes (RFID)

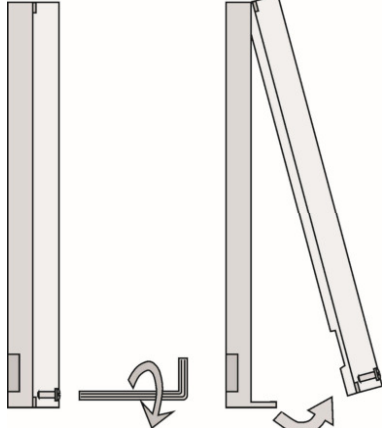
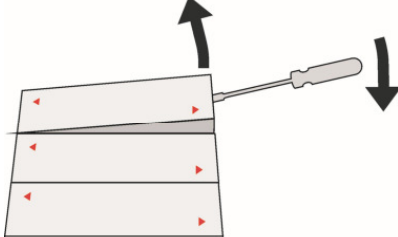
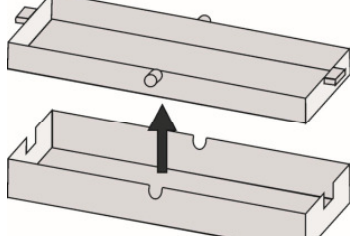
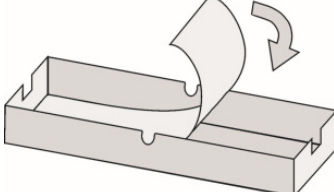
Ausgabe / Edition 04.03.2011

Weitere Angaben sind in der ausführlichen Anleitung erhältlich. /  
Pour des informations plus détaillées veuillez consulter le manuel.

© Satelco AG / SA  
Technische Änderungen vorbehalten /  
Sous réserve de modifications techniques

## Beschriftung der Tasten

## Installation des touches

<p>Entfernen Sie die Metallabdeckung von HELIOS. Benützen Sie dafür einen Imbus-Schlüssel.</p>		<p>Enlevez le couvercle métallique du HELIOS en utilisant un imbus.</p>
<p>Heben Sie die Namenstafeln mit einem kleinen Schraubenzieher sanft an.</p>		<p>Enlever doucement les affiches du nom en utilisant une tourne-vis.</p>
<p>Entfernen Sie die Namensabdeckung wie abgebildet.</p>		<p>Enlevez le couvercle pour les noms selon l'image.</p>
<p>Legen Sie die beschriftete Folie ein.  Eine entsprechende Folie für die Beschriftung ist im Lieferumfang enthalten. Benützen Sie kein Papier für die Beschriftung um das Eintreten/Aufsaugen von Wasser zu verhindern.</p>		<p>Posez le transparent dans le comportement.  Un transparent est compris dans la livraison. N'utilisez jamais du papier pour marquer les noms.</p>
<p>Legen Sie die Namensabdeckung wieder ein bevor Sie die Taste wieder einsetzen. Montieren Sie die Metallabdeckung wieder.</p>		<p>Remettez le couvercle pour les noms ainsi que la touche entier et montez le couvercle métallique.</p>
<p><b>Achtung:</b> Es ist möglich, die Tasten zu demontieren, ohne die Metallabdeckung zu entfernen. Fehler und Beschädigungen die daraus entstehen unterstehen nicht der Garantie!</p>		<p><b>Attention:</b> Il est possible d'enlever es touches sans démontage du couvercle métallique. Des fautes et/ou défets des couvercles ne sont pas soumis à la garantie!</p>

# Elektrische Installation

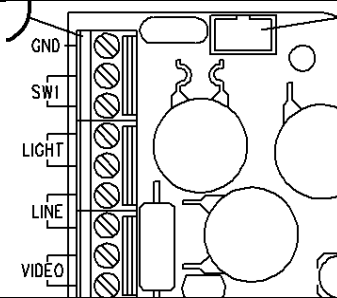
# Installation électrique

## Anschlüsse

## Raccordements

Nachdem die Metallabdeckung entfernt wurde, lösen Sie die vier Schrauben an den Ecken des Helios, sodass die Elektronik sowie die Anschlüsse frei liegen.

Dès que le couvercle du Helios est enlevé, ouvrez Helios en utilisant une tournevis pour enlever les quatre vis.



<b>GND</b>	<input type="radio"/>	Erdung	Mise à terre
	<input type="radio"/>		
<b>SW1</b>	<input type="radio"/>	Switch 1 für den externen Türöffner	Switch 1 pour l'ouvre port externe,
	<input type="radio"/>		
<b>LIGHT</b>	<input type="radio"/>	12 V Netzanschluss zur Speisung des Türöffners (AC oder DC polaritätsunabhängig). Das Netzteil kann auch den Türöffner speisen	Alimentation 12 V pour l'il luminosité des touches (AC ou DC polarité indépendant). Alimentation aussi utilisable pour l'ouvre-port.
	<input type="radio"/>		
<b>LINE</b>	<input type="radio"/>	a/b-Anschluss zur Telefonleitung	Raccordement a/b pour la ligne téléphonique
	<input type="radio"/>		
<b>VIDEO</b>	-	Videoausgang – bei eingebauter Kamera. Ein Coaxialkabel wird verbunden mit dem internen Konduktor zum + mit der Schirmung zu -.	Sortie signal vidéo - utilisation uniquement si camera installé. Câble coax avec conducteur vers +, shielding vers -.
	+		

### Telefonleitung

HELIOS wird über die Speisung des analogen Telefonanschlusses versorgt (ausser der Hintergrundbeleuchtung). Sobald die Telefonleitung angeschlossen wurde erklingt ein Hinweiston von HELIOS.

**Für Siemens-Telefonanlagen muss ein entsprechender Adapter bestellt werden.**

### Ligne téléphonique

HELIOS est alimenté par la ligne analogique. Les fonctionnes de base sauf l'éclairage des touches sont garanti. Dès qu'on branche la ligne téléphonique vous entendez une tonalité d'information du HELIOS.

**Pour des installations téléphoniques de Siemens il faut commander un adaptateur supplémentaire.**

### Netzteil / Stromversorgung

Der Anschluss eines Netzteiles wird für die integrierte Heizung und die Beleuchtung benötigt.

**Eine Spannungsversorgung muss angeschlossen werden, wenn Helios im freien montiert wird,** um Kondenswasser vorzubeugen und damit Helios auch bei Temperaturen unter Null Grad funktioniert.

### Alimentation

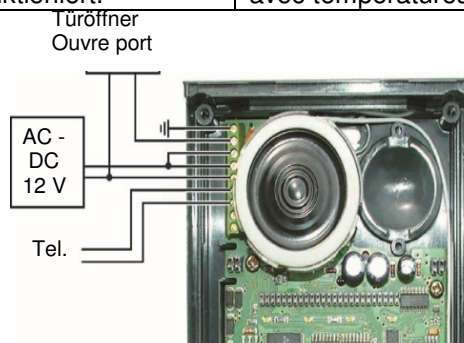
La connexion d'une alimentation et utilisé pour la chauffage intégré et l'éclairage des touches.

**Il faut impérativement connecter une alimentation si Helios sera monté à l'extérieure** pour éviter une condensation d'eau et pour que Helios fonctionne même avec températures den dessous de 0 degrés.

### Typische Installation des externen Türöffners

HELIOS verfügt über ein solides Relais mit V-MOS Transistoren, welches fähig ist Gleich- und Wechselstrom polaritätsunabhängig zu schalten. Versichern Sie sich, dass die Werte nicht die Limiten des HELIOS übersteigen (siehe Technische Parameter) und dass die Werte des Türöffners und der Speisung kompatibel sind.

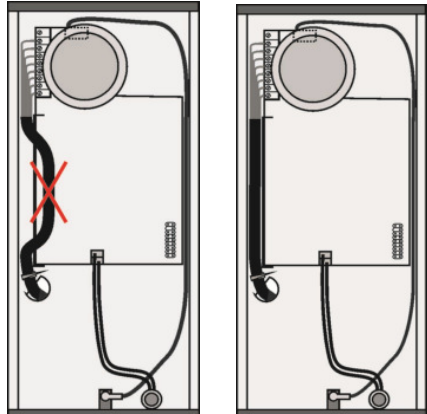
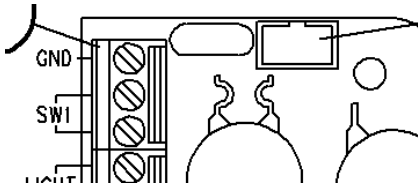
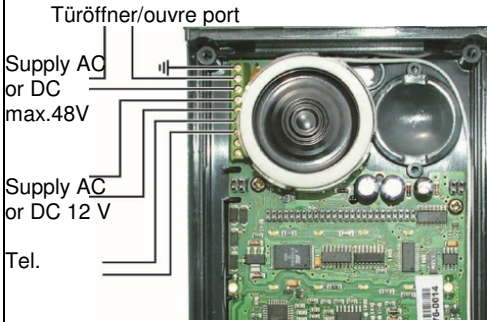
**Achtung: Das integrierte Relais reagiert nur, wenn ein mit Spannung versorgter Stromkreis geschlossen werden kann.** Es handelt sich NICHT zum einen potentialfreien Kontakt. Wird ein potentialfreier Kontakt benötigt, ist die Option 3030-2R zu bestellen.




### Installation typique d'un ouvre porte externe

HELIOS dispose d'un relais solide avec des transistors V-MOS qui est possible de gérer du DC ainsi que AC/DC indépendant de leur polarité. Assurez vous que les arrivés restent dans les limites d'HELIOS et ne les dépasse pas (voir donné techniques sur la dernière page).

**Attention: Le relais incorporé réagit uniquement s'il y a une alimentation externe sur le circuit du le relais.** Il ne s'agit pas d'un contacteur libre de potentiel. Si vous avez besoin d'un relais libre de potentiel il faut commander l'option 3030-2R.

<p><b>Schliessen Sie niemals 230 oder 120 V direkt an!!!</b>                  Wenn Sie noch nicht über einen elektrischen Türöffner verfügen empfehlen wir ein 12V-Schloss.</p>	<p><b>Ne connectez jamais le 230 ou 130 V en directe!!!</b>                  Si vous ne disposez pas encore d'un ouvre porte, veuillez utiliser une serrure de 12V.</p>	
<p><b>Netzteil für die Hintergrundbeleuchtung + Heizung</b>                  HELIOS verfügt über eine hochqualitative weiße LED Hintergrundbeleuchtung und zeichnet sich durch niedrigen Stromverbrauch und eine lange Lebensdauer aus.</p> <p>Wird ein Türöffner benützt, welcher über 12V angeschlossen wird, kann dieser ebenfalls für die Hintergrundbeleuchtung benützt werden, wenn die Speisung permanent anliegt. Der benötigte Stromverbrauch für die Beleuchtung hängt von den angeschlossenen Tasten ab, pro Taste werden ca. 20 mA benötigt.</p> <p><b>In kalter Umgebung und für Aussenanwendungen muss ein Netzteil für die Speisung der integrierten Heizung angeschlossen werden. (Korrosionsschutz).</b></p>	<p><b>Pièce d'alimentation pour les touches lumineuses et chauffage</b>                  HELIOS dispose des DEL blanc d'une qualité supérieure avec une consommation de courant très bas et pour une utilisation d'une longue durée.</p> <p>Si un ouvre porte externe avec 12V exigeante est utilisé, on peut l'aussi utiliser pour l'alimentation des DEL si le courant est actif en permanence. La consommation de courant est dépendant du nombre des touches, une touche nécessite env. 20 mA.</p> <p><b>Dans un environnement froid et installations à l'extérieure il faut brancher l'alimentation pour activer le chauffage incorporé dans le système (protection contre la corrosion).</b></p>	
<p><b>Kabelführung im Gehäuse ACHTUNG!</b></p> <p>Eine falsche Anordnung der Kabel kann Fehlfunktionen des Produktes hervorrufen</p>		<p><b>Diriger les câbles dans HELIOS ATTENTION!</b></p> <p>Une fausse installation des câbles peut effectuer des mal fonctions dans HELIOS.</p>
<p><b>Die Erdung des HELIOS ist zwingend notwendig</b></p> <p>Ein Besucher, welcher HELIOS berührt, kann elektrostatisch aufgeladen sein. Durch den Anschluss der Erdung werden solche Überlasten vom Gerät wie vom Besucher ferngehalten.</p>		<p><b>La mise à terre d'HELIOS est impérative</b></p> <p>Il est possible qu'un visiteur qui touche HELIOS soit chargé électrostatique. Avec la mise à terre d'HELIOS on peut défendre le visiteur ainsi que HELIOS de cet effet.</p>
<p><b>Beispiel: Separate Speisung der Hintergrundbeleuchtung und des Türöffners</b></p> <p>Ein separates Netzteil ist nötig, wenn der Türöffner Spannung benötigt. In einem solchen Fall muss ein separates Netzteil für die Hintergrundbeleuchtung der Tasten angeschlossen werden (siehe nachfolgende Darstellung)</p>		<p><b>Exemple: Alimentation séparé pour l'éclairage des touches et de l'ouvre</b></p> <p>Une alimentation séparé devient nécessaire, si l'ouvre port nécessite plus de 12 V courant. Dans un tel cas il faut utiliser une alimentation séparée pour l'éclairage des touches (voir aussi image à droite).</p>


## Programmierung

	<p>Rufen Sie den analogen Anschluss des Helios an.</p> <p>Helios beantwortet den Anruf mit 2 Signaltönen. Sie sind mit der Aussensprechstelle verbunden.</p>
<p>☒ 12345 ☒</p>	<p>Geben Sie den Service-Pincode ein (Default: ☒ 12345 ☒)</p> <p>Sie hören einen Signalton und die gesprochene Menüführung.</p> <p>Die meist genutzten Parameter wurden nachfolgend <b>grau</b> markiert.</p>


Beispiel	Beschrieb	Helios 1	Helios 3 / 6
1.	Auf der ersten Taste soll die Nr. 250 angerufen werden.	<b>02</b> 1 ☒ 250 ☒	<b>01</b> 1 ☒ 250 ☒
2.	Auf der ersten Taste soll die Nr. 250, nach 7 Rufzyklen die 260 angerufen werden.		
	1. Rufnummer	<b>02</b> 1 ☒ 250 ☒	<b>01</b> 1 ☒ 250 ☒
	2. Rufnummer	<b>02</b> 2 ☒ 260 ☒	<b>01</b> 2 ☒ 260 ☒
	Wiederholungen	<b>02</b> 8 ☒ 4 ☒	<b>01</b> 8 ☒ 4 ☒
	Mehrfachnummern	904 ☒ 4 ☒	904 ☒ 4 ☒
	Anzahl Rufzyklen:	954 ☒ 7 ☒	954 ☒ 7 ☒

Funktion	Kurzbeschrieb	Prozedur für Programmierung				Hinweis	
		Taste			Eingabe		
<b>011-546</b>	Eine oder mehrere Zielnummern pro Taste zuweisen	_ _  Taste 1 = 01, Taste 54 = 54	_  Ziel-speicher 1 bis 6	☒	Ziel-Nr.	☒	Pro Taste können 1-6 Ziele à 16 Ziffern (0-9) definiert werden. Bei mehr als einem Ziel pro Taste ebenfalls programmieren: Code 904 sowie Code 018 bis 548
017 bis 547	Spezialzeichen innerhalb einer Zielnummer ("Stern", "Raute" und "Pause")	_ _  (01 - 54)	7	☒	1-3 + 1-6 + 01-16	☒	1. 1-3: 1 = ☒, 2 = #, 3 = Pause 2. 1-6 = Speicherplatz 3. 01-16 = Stelle wo das Spezialzeichen eingefügt wird Beispiel, 1. Taste, 1. Speicher, 1. Ziffer ist eine Pause: 01 7 ☒ 3 1 01 ☒
018 bis 548	Weiterschaltung und Wiederholfaktor	_ _  (01 - 54)	8	☒	0-9	☒	Eingabe 0-9, Default = 0 0 = Anwahl der ersten Nummer 1-9 = Weiterwahl bei nicht antworten oder besetzt (1 = 1x, 9 = 9 Versuche)
019 bis 549	Pincode für An-/ Abwesenheit	_ _  (01 - 54)	9	☒	Pincode	☒	1 bis 16 Ziffern, Pincode für An- / Abwesenheit pro Taste einstellbar. Per Anruf die Abwesenheit aktivieren: ☒ Code ☒ 1 ☒ ausschalten ☒ Code ☒ 0 ☒
<b>559</b>	Pincode für Tag-/ Nachtmodus definieren  (Um Helios in Tag/Nachtmodus zu versetzen: Helios anrufen, danach "☒ <Pincode> ☒" eingeben)		559	☒	Pincode	☒	1 bis 16 Ziffern Gleich wie An-/ Abwesenheit, gilt jedoch für sämtliche Tasten Funktion 904 aus: Speicher 1 = Tag Speicher 2 = Nacht Funktion 904 ein: 1,2,3,4,5,6 = Tag 3,4,5,6 = Nacht
<b>811</b>	Switch 1 Pincode  (Code für die Aktivierung des Türöffners über die Telefonverbindung und/oder die Helios-Tastatur)		811	☒	Pincode	☒	1-16 Ziffern (10 Pincodes möglich) Eingabe über Telefon „<Code>“, über Helios-Tastatur: "<Code> ☒" (Code 00 und 11 können über das Telefon, nicht aber über die Helios-Tastatur eingegeben werden).
<b>821</b>	Switch 2 Pincode		821	☒	Pincode	☒	
<b>812</b>	Pincode Switch 1 löschen		812	☒	Pincode	☒	Löscht einzelne Pincodes für Relais 1 / Relais 2
<b>822</b>	Pincode Switch 2 löschen		822	☒	Pincode	☒	
<b>813</b>	Switch 1 Aktivierungszeit		813	☒	0-9	☒	0 - 9 Sek., Default = 5, 0 = aus

## Kurzanleitung / Mode d'emploi en bref HELIOS

<b>823</b>	Switch 2 Aktivierungszeit	823	<input checked="" type="checkbox"/>	0-9	<input checked="" type="checkbox"/>	Dito Switch 1, 2. Switch optional	
<b>824</b>	Verzögerungszeit Switch 2	824	<input checked="" type="checkbox"/>	0-25	<input checked="" type="checkbox"/>	0 = Switch 2 nicht aktiv	
<b>901</b>	Wählart	901	<input checked="" type="checkbox"/>	0-1	<input checked="" type="checkbox"/>	0 = Tonwahl, 1 Puls 40/60	
<b>902</b>	Wahltimeout nach Beantwortung	902	<input checked="" type="checkbox"/>	05-99	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 8 = 0,8 Sek. 0,5-9,9 Sek.	
<b>903</b>	DTMF Level	903	<input checked="" type="checkbox"/>	0-12	<input checked="" type="checkbox"/>	Default 6, 1 = 1dB	
<b>904</b>	Wahl von mehreren Zielnummern 0 = nur eine Nummer wird gewählt 1 = Annahme muss mit "1" bestätigt werden, sonst wird nächste Nr. Gewählt 2 = dito 1, ohne Wählton an Sprechstelle 3 = Ruf nur erfolgreich wenn Türöffner betätigt, sonst wird nächste Nr. angewählt 4 = eine nach der anderen wird gewählt wenn nicht beantwortet	904	<input checked="" type="checkbox"/>	0-4	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 0	
<b>906</b>	Ticken während Gespräch		<input checked="" type="checkbox"/>	0-12	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 0	
<b>911</b>	Anz. Rufe bevor HELIOS antwortet	911	<input checked="" type="checkbox"/>	1-99	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 2	
<b>912</b>	Max. Gesprächsdauer	912	<input checked="" type="checkbox"/>	1-99	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 12 = 120 Sek.	
<b>913</b>	Meldezeit (Auswertung Rufton)	913	<input checked="" type="checkbox"/>	1-99	<input checked="" type="checkbox"/>	3 = 30 Sek. späteste Rufannahme	
<b>921</b>	Türöffnen durch PIN-Code	921	<input checked="" type="checkbox"/>	0/1	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 1, aktiviert	
<b>922</b>	Kurzwahl-Ruftasten mit Tastatur	922	<input checked="" type="checkbox"/>	0/1	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 0, deaktiviert	
<b>923</b>	Telefonmodus über Tastatur	923	<input checked="" type="checkbox"/>	0/1	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 0, deaktiviert	
<b>924</b>	Tonwahl während Anruf	924	<input checked="" type="checkbox"/>	0/1	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 0, deaktiviert	
<b>931</b>	Lautstärke Mikrofon	931	<input checked="" type="checkbox"/>	0-3	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 2	
<b>932</b>	Autom. Beantwortungszeit	932	<input checked="" type="checkbox"/>	0-3	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 2 (3 = schnell)	
<b>933</b>	Empfangsvolumen	933	<input checked="" type="checkbox"/>	0-15	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 7	
<b>934</b>	Übermittlungsvolumen	934	<input checked="" type="checkbox"/>	0-15	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 7	
<b>935</b>	Ansagevolumen	935	<input checked="" type="checkbox"/>	0-12	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 7	
<b>936</b>	Beep-Lautstärke	936	<input checked="" type="checkbox"/>	0-12	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 12	
<b>937</b>	DTMF Volumen Empfang	937	<input checked="" type="checkbox"/>	0-3	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 3	
<b>938</b>	Lautsprechervolumen	938	<input checked="" type="checkbox"/>	0-15	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 7	
<b>941</b>	Mindest Dauertonlänge (Wählton)	941	<input checked="" type="checkbox"/>	10-99	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 20 (= 2 Sekunden)	
<b>942</b>	Mindest Besetzttonzeit	942	<input checked="" type="checkbox"/>	0-255	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 8 = 0,08 Sek.	
<b>943</b>	Max. Besetzttonzeit	943	<input checked="" type="checkbox"/>	0-255	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 70 = 0,7 Sek.	
<b>944</b>	Max. Pause zwischen Besetztönen	944	<input checked="" type="checkbox"/>	0-255	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 10 = 0,1 Sek.	
<b>945</b>	Mindestanzahl Besetztöne	945	<input checked="" type="checkbox"/>	2-9	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 4	
<b>951</b>	Minimale Rufzeit	951	<input checked="" type="checkbox"/>	001-200	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 10 = 0,1 Sek.	
<b>952</b>	Minimum long space time	952	<input checked="" type="checkbox"/>	5-100	<input checked="" type="checkbox"/>	10 = 0.1 Sek.	
<b>953</b>	Maximum long space time	953	<input checked="" type="checkbox"/>	10-100	<input checked="" type="checkbox"/>	60 = 6 Sek.	
<b>954</b>	Anzahl Ruföne	954	<input checked="" type="checkbox"/>	0-99	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 10, Anzahl Rufzyklen bis das nächste Ziel angewählt wird. Siehe auch 018 und 904	
<b>961</b>	Max. Timeout für die Eingabe weiterer Ziffern	961	<input checked="" type="checkbox"/>	1-9	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 5 Sek.	
<b>963</b>	Auflegen durch erneutes Drücken der Ruftaste	963	<input checked="" type="checkbox"/>	0 / 1	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 1 0 = aus / 1 = ein	
<b>964</b>	Nummer wählen durch drücken einer anderen Taste	964	<input checked="" type="checkbox"/>	0 / 1	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 1 = ein	
<b>965</b>	Auflegen mittels DTMF-Zeichen „#“	965	<input checked="" type="checkbox"/>	0 / 1	<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 1 = ein	
<b>971</b>	Anzahl der Ansagewiederholungen	971	<input checked="" type="checkbox"/>	0-9	<input checked="" type="checkbox"/>	Zwischen zwei Ansagen 3 Sek. Pause	
<b>974</b>	Türsprechstelle Identifikations-Nummer	974	<input checked="" type="checkbox"/>	Nr.	<input checked="" type="checkbox"/>	16 Zeichen, Ansage bei mehreren Helios im selben Gebäude	
<b>976</b>	Sprachwahl für Ansage bei Gesprächsende	976	<input checked="" type="checkbox"/>	0-8	<input checked="" type="checkbox"/>	0 =  1 = Englisch 2 = CZ 3 = Slowakisch	
<b>977</b>	Ansage während des Rufaufbaus	977	<input checked="" type="checkbox"/>	0-8	<input checked="" type="checkbox"/>	4 = Deutsch 5 = Russisch 6 = Polnisch 7 = Slovenisch 8 = Portugiesisch	
<b>991</b>	Servicepincode		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	Default = 12345	
<b>997</b>	Passwörter löschen	Service-Passw.	997	<input checked="" type="checkbox"/>	1	<input checked="" type="checkbox"/>	Sämtliche Passwörter für die Aktivierung der Switches löschen
<b>998</b>	Gesamtspeicher löschen	Service-Passw.	998	<input checked="" type="checkbox"/>	1	<input checked="" type="checkbox"/>	Löscht Speicher 01 - 54
<b>999</b>	Reset		999	<input checked="" type="checkbox"/>	Service-pincode	<input checked="" type="checkbox"/>	Auslieferungszustand (auch Service-pincode)

## Programmation

	<p>Appelez vers le port analogique du HELIOS.</p> <p>Le système répond avec un signal sonore et vous êtes en liaison avec l'interphone téléphonique.</p>
<p>☒ 12345 ☒</p>	<p>Veuillez introduire le mot de passe (défaut: ☒ 12345 ☒) Vous entendez un signal sonore et le menue parlante. Les paramètres utilisés généralement on été marqués <b>gris</b>.</p>

Exemple	Description	Helios 1	Helios 3 / 6
1.	Sur la première touche Helios doit appeler le 250.	02 1 ☒ 250 ☒	01 1 ☒ 250 ☒
2.	Sur la première touche Helios doit appeler le 250, après 7 cycles d'appel il faut appeler le 260.		
	1. numéro d'appel	02 1 ☒ 250 ☒	01 1 ☒ 250 ☒
	2. numéro d'appel	02 2 ☒ 260 ☒	01 2 ☒ 260 ☒
	Nombre d'essayes	02 8 ☒ 4 ☒	01 8 ☒ 4 ☒
	Fonction numéros multiples	904 ☒ 4 ☒	904 ☒ 4 ☒
	Nombre de cycles d'appel:	954 ☒ 7 ☒	954 ☒ 7 ☒

Fonction	Description	Procédure pour programmation				Remarques	
		Touche	Fonction		Progr.		
011-546	Plusieurs destinations par touche	_ _  Touche 1 = 01, Touche 54 = 54	_  Mémoire de numéros 1 à 6	☒	No. tél.	☒	Vous pouvez programmer 1-6 no. téléphonique (chaque une en max. 16 chiffres) par touche. À programmer si Helios doit composer plusieurs numéros: Fonction 904 et fonction 018 à 548
017 to 547	Signes spéciaux dans un no. Tél. ("Étoile", "Dièse" et "Pause")	_ _	7	☒	1/2/3 + 1-6 + 01-16	☒	1 = Étoile, 2 = Dièse, 3 = pause 1-6 = no. mémoire concerné 01-16 = Place pour insérer le signe Exemple, 1. touche, 1. mémoire, 1. chiffre = étoile: 01 7 ☒ 1 1 01 ☒
018 jusqu'à 548	Retransmission et facteur de répétition	_ _	8	☒	0-9	☒	Défaut = 0 = uniquement le 1er no. sera composé 1-9 = les nos. tél. (destinations) sont composer séquentiellement en cas de "non réponse" ou "occupé" (1 = 1x, 9 = 9 essais)
019 to 549	NIP pour fonction "présent" et "non présent"	_ _	9	☒	NIP	☒	1 à 16 chiffres. Le code NIP est individuel pour chaque touche Changer la présence Non présent: ☒ Code ☒ 1 ☒, présent: ☒ Code ☒ 0 ☒
559	NIP pour fonction Jour / Nuit  (Pour changer entre le mode jour et nuit: Téléphoner vers Helios et introduisez "☒ <code NIP> ☒")		559	☒	NIP	☒	1 - 16 chiffres. Le code NIP est valable tour toutes les touches Si "904" hors service: mémoire 1 = jour, Mémoire 2 = nuit Si "904" en service: 1,2,3,4,5,6 = Jour; 3,4,5,6 = Nuit
811	NIP Switch 1  Code pour activer l'ouvre-port par le téléphone et/ou via clavier d'Helios)		811	☒	NIP	☒	1-16 chiffres par mot de pas (10 mots de pas possibles) Introduire code par téléphone <Code>, par clavier d'Helios: "<Code> ☒" (Codes 00 et 11 sont utilisables par téléphone mais pas par le clavier d'Helios)-
821	NIP Switch 2		821	☒	NIP	☒	
812	Effacer NIP Switch 1		811	☒	NIP	☒	
822	Effacer NIP Switch 2		822	☒	NIP	☒	
813	Temps d'activation du Switch 1		813	☒	0-9	☒	0 - 9 sec., Défaut = 5

## Kurzanleitung / Mode d'emploi en bref HELIOS

						0 = hors service	
<b>823</b>	Temps d'activation du Switch 1	823	☒	0-9	☒	Dito Switch 1, le deuxième Switch est une option	
<b>824</b>	Temporisation pour activer le Switch 2	824	☒	0-25	☒	0 - 9 sec., Défaut = 5 0 = Switch 2 hors service	
<b>901</b>	Type pour composer	901	☒	0-1	☒	0 = Multifréquence, 1 = Impulsion 40/60	
<b>902</b>	Timeout après réponse	902	☒	05-99	☒	Défaut = 8 = 0,8 Sec.; 0,5-9,9 Sec.	
<b>903</b>	DTMF level	903	☒	0-12	☒	Défaut 6; 1 = 1dB	
<b>904</b>	Sélection de plusieurs numéros 0 = qu'une seule numéro 1 = confirmation de la prise en charge avec touche "1" 2 = dito 1, sans tonalité pour visiteur 3 = Le procès n'est que complet si l'ouvre port à été activé 4 = HELIOS compose une numéro après l'autre en cas de non-réponse	904	☒	0-4	☒	Défaut = 0	
<b>906</b>	Frapper en cas d'occupation		☒	0-12	☒	Défaut = 0	
<b>911</b>	A appels avant réponse	911	☒	1-99	☒	Défaut = 2 Appels	
<b>912</b>	Langueur max. d'une conversation	912	☒	1-99	☒	Défaut = 12 = 120 Sec.	
<b>913</b>	Login timeout - détection du signal d'appel	913	☒	1-99	☒	Temps max. pour confirmer la prise en charge d'un appel (904)	
<b>921</b>	Activer l'ouvre port par code NIP	921	☒	0/1	☒	Défaut = 1, activé	
<b>922</b>	Numéros abrégés par clavier	922	☒	0/1	☒	Défaut = 0, désactivé	
<b>923</b>	Utiliser le clavier comme téléphone	923	☒	0/1	☒	Défaut = 0, désactivé	
<b>924</b>	Sélection pendant conversation	924	☒	0/1	☒	Défaut = 0, désactivé	
<b>931</b>	Hauteur di microphone	931	☒	0-3	☒	Défaut = 2	
<b>932</b>	Temps de réponse automatique	932	☒	0-3	☒	Défaut = 2	
<b>933</b>	Volume de réception	933	☒	0-15	☒	Défaut = 7	
<b>934</b>	Volume de transmission	934	☒	0-15	☒	Défaut = 7	
<b>935</b>	Volume d'annonces	935	☒	0-12	☒	Défaut = 7	
<b>936</b>	Volume du Beep	936	☒	0-12	☒	Défaut = 12	
<b>937</b>	Volume DTMF	937	☒	0-3	☒	Défaut = 3	
<b>938</b>	Volume du haut-parleur	938	☒	0-15	☒	Défaut = 7	
<b>941</b>	Temps de tonalité sans interruption minimum	941	☒	10-99	☒	Défaut = 2	
<b>942</b>	Temps de tonalité occupé min.	942	☒	0-255	☒	Défaut = 8 = 0,08 Sec.	
<b>943</b>	Temps de tonalité occupé max.	943	☒	0-255	☒	Défaut = 70 = 0,7 Sec.	
<b>944</b>	Pause maximum entre deux tonalités du signal occupé	944	☒	0-255	☒	Défaut = 10 = 0,1 Sec.	
<b>945</b>	Nombre de signales "occupé" min.	945	☒	2-9	☒	Défaut = 4	
<b>951</b>	Signaux d'appel minimum	951	☒	001-200	☒	Défaut = 10 = 0,1 Sec.	
<b>952</b>	Minimum long space time	952	☒	5-100	☒	10 = 0.1 Sek.	
<b>953</b>	Maximum long space time	953	☒	10-100	☒	60 = 6 Sek.	
<b>954</b>	Nombre d'appels	954	☒	0-99	☒	Défaut = 10, Nombre de cycles avant de composer le prochain numéro. Voir aussi 018 et 904	
<b>961</b>	Temps max. pour introduire les prochains chiffres	961	☒	1-9	☒	Défaut = 5 Sek.	
<b>963</b>	Raccrocher en appuyant une 2 <sup>ème</sup> fois sur la touche d'HELIOS	963	☒	0 / 1	☒	Défaut = 1 0 = hors service / 1 = en service	
<b>965</b>	Raccrocher en appuyant le code „#“	965	☒	0 / 1		Default = 1 = active	
<b>976</b>	Message au fin d'une conversation	976	☒	0-8	☒	0 = ♪♪            1 = GB 2 = CZ            3 = SL 4 = DT            5 = RUS 6 = PL            7 = SLOV 8 = POR	
<b>977</b>	Message durant l'appel	977	☒	0-8	☒		
<b>991</b>	Mot de pas pour service		☒		☒	Défaut = 12345	
<b>997</b>	Effacer toutes les codes NIP pour les Switch	NIP service	997	☒	1	☒	
<b>998</b>	Effacer toute le mémoire	NIP service	998	☒	1	☒	Effacer mémoires 01 - 54
<b>999</b>	Reset		999	☒	NIP service	☒	Remise a zéro